

# Personal Audio System

## ZS-E5

©2009 Sony Corporation Printed in China

### WARNING

**To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.**

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And do not place lighted candles on the apparatus.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

As the main plug is used to disconnect the unit from the mains, connect the unit to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the unit, disconnect the main plug from the AC outlet immediately.

The player is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the player itself has been turned off.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

Do not expose the batteries (battery pack or batteries installed) to excessive heat such as sunshine, fire or the like for a long time.

The nameplate and important information concerning safety are located on the bottom exterior.

### Operating Instructions GB

### Mode d'emploi FR

<http://www.sony.net/>

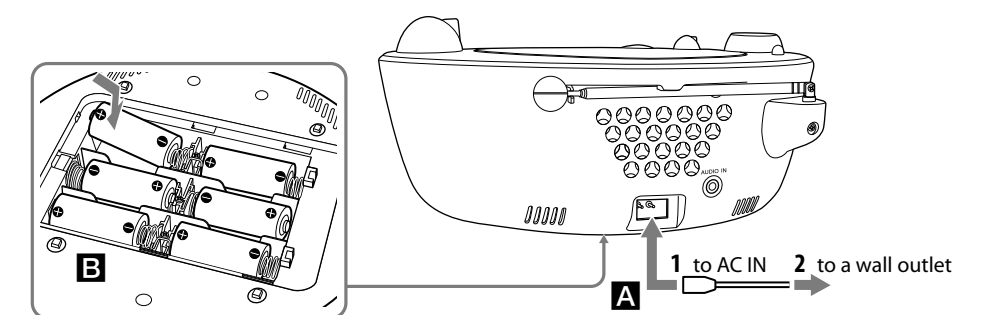
### Notes on DualDiscs

A DualDisc is a two sided disc product which mates DVD recorded material on one side with digital audio material on the other side. However, since the audio material side does not conform to the Compact Disc (CD) standard, playback on this product is not guaranteed.

### Music discs encoded with copyright protection technologies

This product is designed to playback discs that conform to the Compact Disc (CD) standard. Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

### Power sources



Connect the AC power cord **A** or insert six R14 (size C) batteries (not supplied) into the battery compartment **B**.

#### Notes

- Replace the batteries when the OPR/BATT indicator **B** dims or when the player becomes inoperable. Replace all six batteries with new ones. Before replacement, make sure there is no CD inserted in the player.
- To use the player on battery power, the AC power cord needs to be disconnected from the player.

### Before using the unit

#### To adjust the volume

Turn VOL **4**.

#### To turn off the power

Set the function selector **10** to OFF.

### Specifications

#### CD player section

System	Compact disc digital audio system
Laser diode properties	
Emission duration: Continuous	
Laser output: Less than 44.6 µW	
(This output is the value measurement at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)	
Number of channels	2
Frequency response	20 - 20 000 Hz +0.02/-0.1 dB
Wow and flutter	Below measurable limit

#### Radio section

Frequency range	FM: 87.5 - 108 MHz
	AM: 530 - 1 710 kHz
Antennas	FM: Telescopic antenna
	AM: Built-in ferrite bar antenna

#### General

Speaker	
Full range: 5 cm (2 inches) dia., 8 Ω, cone type (2)	
Input	AUDIO IN jack (stereo minijack)
Power output	1 W + 1 W (at 8 Ω, 10% harmonic distortion)
Power requirements	
For player:	230 - 240 V AC, 50 Hz
	9 V DC, 6 R14 (size C) batteries
Power consumption	
AC 8 W	
Battery life	
For player:	

#### FM reception

Sony R14P: approx. 35 h
Sony alkaline LR14: approx. 55 h

#### CD playback

Sony R14P: approx. 3 h
Sony alkaline LR14: approx. 14 h

Design and specifications are subject to change without notice.

# Personal Audio System

## ZS-E5

©2009 Sony Corporation Printed in China

### AVERTISSEMENT

**Pour réduire les risques d'incendie ou d'électroction, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.**

Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc., et ne placez aucune bougie allumée sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électroction, n'exposez pas cet appareil à des gouttes ou des éclaboussures et ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases sur l'appareil.

Etant donné que la fiche principale permet de débrancher l'appareil du réseau électrique, raccordez l'appareil à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas normalement, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

Le lecteur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché sur la prise murale, même s'il a été mis hors tension.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

### Mode d'emploi FR

<http://www.sony.net/>

N'exposez pas les piles (rechargeables ou installées) à une chaleur excessive comme à la lumière du soleil, au feu ou à d'autres sources de chaleur pendant une période prolongée.

La plaque signalétique, ainsi que des informations importantes concernant la sécurité se trouvent sur la partie externe inférieure de l'appareil.

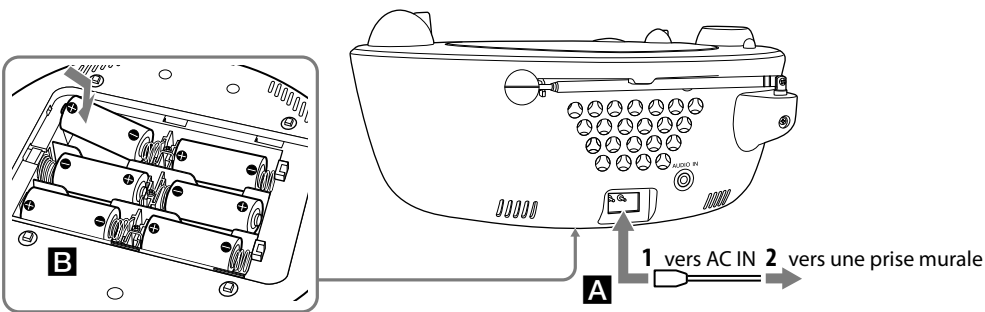
### Remarque sur les DualDiscs

Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d'un DVD sur une face et des données audio numériques sur l'autre face. La face du contenu audio des DualDiscs n'étant pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ces disques sur cet appareil n'est pas garantie.

### Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

### Sources d'alimentation



Raccordez le cordon d'alimentation secteur **A** ou insérez six piles R14 (taille C) (non fournies) dans le logement des piles **B**.

#### Remarques

- Remplacez les piles lorsque le voyant OPR/BATT **B** faiblit ou que l'appareil cesse de fonctionner. Remplacez les six piles par des neuves. Avant de remplacer les piles, assurez-vous qu'aucun CD n'est inséré dans l'appareil.
- Pour utiliser le lecteur sur piles, débranchez le cordon d'alimentation secteur du lecteur.

### Avant d'utiliser l'appareil

#### Pour régler le volume

Tournez VOL **4**.

#### Pour mettre l'appareil hors tension

Réglez le sélecteur de fonctionnement **10** sur OFF.

### Spécifications

#### Lecteur CD

Système	Système audio numérique CD
Propriétés de la diode laser	
Durée d'émission : continue	
Puissance laser : inférieure à 44,6 µW	
(Cette puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif sur le bloc de lecture optique avec une ouverture de 7 mm.)	
Nombre de canaux	2
Réponse en fréquence	20 - 20 000 Hz +0.02/-0.1 dB
Pleurage et scintillement	Inférieurs aux limites mesurables

#### Radio

Plage de fréquences	FM : 87,5 - 108 MHz
	AM : 530 - 1 710 kHz

Antennes	
FM : antenne télescopique	
AM : antenne barre ferrite intégrée	

#### Général

Haut-parleur	Gamme étendue : 5 cm de diamètre, 8 Ω, type conique (2)
Entrée	Prise AUDIO IN (mini-prise stéréo)
Puissance de sortie	1 W + 1 W (à 8 Ω, distorsion harmonique de 10 %)
Alimentation requise	
Pour le lecteur :	230 - 240 V CA, 50 Hz
	9 V CC, 6 piles R14 (taille C)
Consommation électrique	
8 W CA	
Autonomie des piles	
Pour le lecteur :	
<b>Réception FM</b>	
Sony R14P : environ 35 h	
Alcaline Sony LR14 : environ 55 h	
<b>Lecture de CD</b>	
Sony R14P : environ 3 h	
Alcaline Sony LR14 : environ 14 h	

Dimensions	Environ 271 × 122 × 271 mm (l/h/p) (parties saillantes comprises)
Poids	Environ 2,2 kg (piles comprises)
Accessoires fournis	Câble d'alimentation secteur (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

### Precautions

#### Discs that this unit CAN play

- Audio CD
  - CD-R/CD-RW (CD-DA\*)
- \*CD-DA is the abbreviation for Compact Disc Digital Audio. It is a recording standard used for Audio CDs.

#### Discs that this unit CANNOT play

- CD-R/CD-RW other than those recorded in music CD format
- CD-R/CD-RW of poor recording quality, CD-R/CD-RW that has scratches or are dirty, or CD-R/CD-RW recorded with an incompatible recording device
- CD-R/CD-RW which is finalized incorrectly

#### Notes on discs

- Before playing, clean the CD with a cleaning cloth. Wipe the CD from the center out. If there is a scratch, dirt or fingerprints on the CD, it may cause tracking errors.



- Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners or anti-static spray intended for vinyl LPs.
- Do not expose the CD to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, nor leave it in a car parked in direct sunlight, as there can be a considerable rise in temperature inside the car.
- Do not stick paper or stickers on the CD, nor scratch the surface of the CD.
- After playing, store the CD in its case.

#### On safety

- As the laser beam used in the CD player section is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the casing. Refer servicing to qualified personnel only.
- Should any solid object or liquid fall into the player, unplug the player, and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this player. Attempting to do so may damage the player. Do not use such discs.

#### On power sources

- For AC operation, use the supplied AC power cord; do not use any other type.
- Unplug the player from the wall outlet when it is not to be used for an extended period of time.
- When the batteries are not to be used, remove them to avoid damage that can be caused by battery leakage or corrosion.

### Précautions

#### Disques PRIS EN CHARGE par cet appareil

- CD audio
  - CD-R/CD-RW (CD-DA\*)
- \*CD-DA est l'abréviation de Compact Disc Digital Audio. Il s'agit d'une norme d'enregistrement utilisée pour les CD audio.

#### Disques NON PRIS EN CHARGE par cet appareil

- CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés au format des CD audio musicaux
- CD-R/CD-RW dont la qualité d'enregistrement est médiocre, CD-R/CD-RW rayés ou sales ou CD-R/CD-RW enregistrés à l'aide d'un appareil non compatible
- CD-R/CD-RW finalisés de façon incorrecte

#### Remarques concernant les disques

- Avant de lire un CD, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage. Essayez le CD en partant du centre. La présence d'une rayure, de poussière ou d'empreinte de doigts sur le CD peut entraîner une erreur lors de la lecture.



- N'utilisez pas de solvants tels que de l'essence, du dissolvant ou des produits d'entretien disponibles dans le commerce ou encore du spray antistatique destiné aux disques vinyles.
- N'exposez pas le CD à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduites d'air chaud, ne le laissez pas dans une voiture garée au soleil dans laquelle la température peut augmenter de façon considérable.
- Ne collez ni papier, ni étiquette sur le CD et ne rayez pas sa surface.
- Après la lecture, rangez le CD dans son boîtier.

#### Sécurité

- Le faisceau laser du lecteur CD est dangereux pour les yeux, n'essayez pas de démonter le boîtier. Confiez l'entretien à une personne qualifiée uniquement.
- Si un élément solide ou liquide s'introduit dans l'appareil, débranchez-le et faites-le vérifier par une personne qualifiée avant de le réutiliser.
- Les disques de forme non standard (par exemple en forme de cœur, de carré ou d'étoile) ne peuvent pas être lus par cet appareil. Si vous tentez de les lire, vous risquer d'endommager le lecteur. N'utilisez pas ces types de disques.

#### On placement

- Do not leave the player in a location near heat sources, in a place subject to direct sunlight, excessive dust, or mechanical shock, or in a car subject to the direct rays of the sun.
- Do not place the player on an inclined or unstable place.
- Do not place anything within 10 mm of the side of the cabinet. The ventilation holes must be unobstructed for the player to operate properly and prolong the life of its components.
- Since a strong magnet is used for the speakers, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the player to prevent possible damage from the magnet.

#### On operation

- If the player is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lens inside the CD player section. Should this occur, the player will not operate properly. In this case, remove the CD and wait about an hour for the moisture to evaporate.

#### Cleaning the cabinet

- Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder, or solvent, such as alcohol or benzine.

If you have any questions or problems concerning your player, please consult your nearest Sony dealer.

#### Sources d'alimentation

- Pour une utilisation sur secteur, utilisez le câble d'alimentation secteur fourni exclusivement.
- En cas d'utilisation prolongée de l'appareil, débranchez-le de la prise murale.
- Si vous n'utilisez pas les piles, enlevez-les pour éviter tout dommage causé par une fuite ou la corrosion.

#### Emplacement

- Ne laissez pas l'appareil dans un endroit situé à proximité d'une source de chaleur ou dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive, à des chocs mécaniques ou dans un véhicule exposé directement aux rayons du soleil.
- Ne placez pas le lecteur sur une surface inclinée ou instable.
- Laissez un espace de 10 mm de chaque côté du boîtier. Pour un bon fonctionnement du lecteur et une durée de vie optimale de ses composants, les orifices d'aération ne doivent pas être obstrués.
- Un aimant puissant est installé dans les haut-parleurs, par conséquent, éloignez de l'appareil les cartes de crédit utilisant un code magnétique ou les montres à ressort car elles sont susceptibles d'être endommagées par l'aimant.

#### Fonctionnement

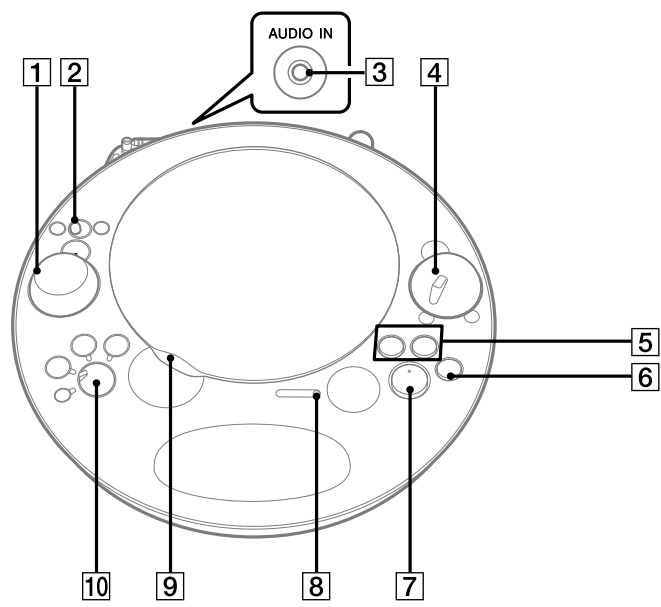
- Si l'appareil passe directement d'un endroit froid à un endroit chaud ou s'il est placé dans un endroit très humide, de la condensation risque de se former sur la lentille du lecteur CD. Si cela se produit, le lecteur risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, retirez le CD et attendez environ une heure que l'humidité s'évapore.

#### Nettoyage du boîtier

- Nettoyez le boîtier, le panneau et les touches à l'aide d'un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant tel que de l'alcool ou de l'essence.

Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des problèmes concernant votre appareil, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

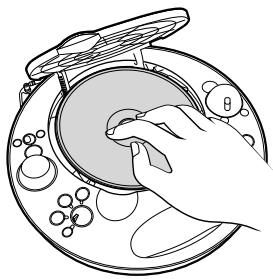
## Basic Operations



▶▶ [7] have a tactile dot.

### Playing a CD

- 1 Pull PULL OPEN [9] to open the CD compartment lid and place a disc on the pivot in the center of the tray.



- 2 Close the CD compartment lid.

- 3 Set the function selector [10] to CD. OPR/BATT indicator [8] turns on and total track number appears in the display after "--" blinks.

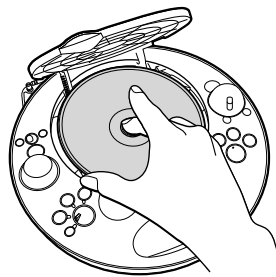
- 4 Press ▶▶ [7].

"01" appears in the display to indicate that track 1 of the CD is playing. The unit plays all the tracks once.



To	Press
Pause playback	▶▶ [7]
Stop playback	■ [6]
Go to the next track	▶▶ [5]
Go back to the previous track	◀◀ [5]
Locate a point while listening to the sound	▶▶ (forward) or ◀◀ (backward) [5] while playing and hold it until you find the point.
Remove the CD	PULL OPEN [9]

**To remove the CD**  
Remove the CD as illustrated below.



### Listening to the radio

- 1 Set the function selector [10] to RADIO. OPR/BATT indicator [8] turns on.
- 2 Select a desired band using [2].
- 3 Tune in to the station using TUNE [1].  
If FM stereo reception is too weak, the reception switches to monaural.

### Connecting optional components

You can enjoy the sound from an optional component such as a portable digital music player through the speakers of this unit. Be sure to turn off the power of each component before making any connections. For details, refer to the instruction manual of the component to be connected.

- 1 Connect the AUDIO IN jack [3] on the back of the unit to the line output jack of a portable digital music player or other component using an audio connecting cable (not supplied).

- 2 Turn the unit and the connected component on.

- 3 Set the function selector [10] to AUDIO IN and start playback of the connected component.

The OPR/BATT indicator [8] turns on and the sound from the connected component is output from the speakers of this unit.

To connect the unit to a TV or VCR, use an extension cable (not supplied) with a stereo-mini jack on one end and two phono plugs on the other end.

## Troubleshooting

### General

**The power is not on.**

- Connect the AC power cord to the wall outlet securely.
- Make sure the batteries are inserted correctly.
- Replace all the batteries with new ones if they are weak.

**Noise is heard.**

- Someone is using a portable telephone or other equipment that emits radio waves near the player.  
→ Move the portable telephone, etc., away from the player.

### CD player

**The CD does not play or "--" is displayed even when a CD is in place.**

- Place the CD with the label surface up.
- Clean the CD.
- Take out the CD and leave the CD compartment open for about an hour to dry moisture condensation.
- The CD-R/CD-RW is blank.
- There is a problem with the quality of the CD-R/CD-RW, recording device or application software.
- Replace all the batteries with new ones if they are weak.

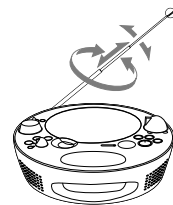
**The sound drops out.**

- Reduce the volume.
- Clean the CD, or replace it if the CD is badly damaged.
- Place the player in a location free from vibration.
- Clean the lens with a commercially available blower.
- The sound may drop out or noise may be heard when using poor quality CD-Rs/CD-RWs, or if there is a problem with the recording device or application software.

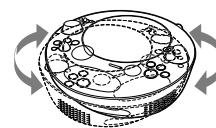
### Radio

**Reception is poor.**

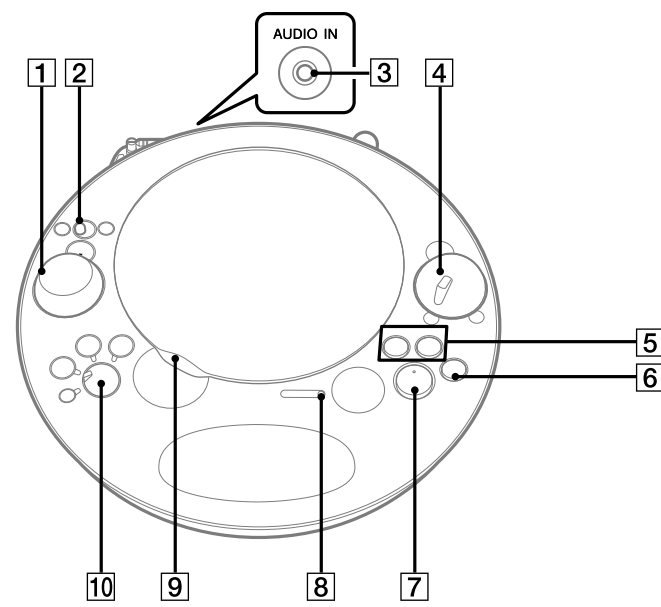
- Reorient the antenna to improve FM reception.



- Reorient the player itself to improve AM reception.



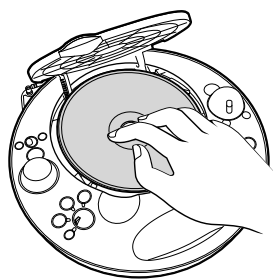
## Fonctions de base



▶▶ [7] possède un point tactile.

### Lecture d'un CD

- 1 Tirez PULL OPEN [9] pour ouvrir le compartiment à CD et placez un disque sur le pivot situé au centre du plateau.



- 2 Fermez le couvercle du compartiment à CD.

- 3 Réglez le sélecteur de fonctionnement [10] sur CD. Le voyant OPR/BATT [8] s'allume et le nombre total de plages s'affiche à l'écran après que "--" clignote.

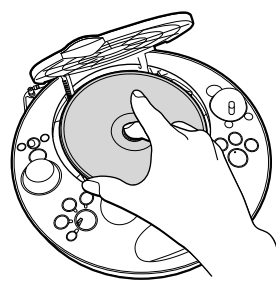
- 4 Appuyez sur ▶▶ [7].

« 01 » s'affiche à l'écran pour indiquer que la plage 1 du CD est en cours de lecture. L'appareil lit toutes les plages une fois.



Pour	Appuyez sur
Interrompre la lecture	▶▶ [7]
Arrêter la lecture	■ [6]
Passer à la plage suivante	▶▶ [5]
Revenir à la plage précédente	◀◀ [5]
Accéder à un point précis lors de l'écoute	▶▶ (avance) ou ◀◀ (retour) [5] en cours de lecture et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez l'endroit souhaité.
Retirer la batterie	PULL OPEN [9]

**Pour retirer le CD**  
Retirez le CD comme illustré ci-dessous.



### Ecoute de la radio

- 1 Réglez le sélecteur de fonctionnement [10] sur RADIO. Le voyant OPR/BATT [8] s'allume.
- 2 Sélectionnez la bande souhaitée avec [2].
- 3 Réglez la station à l'aide de TUNE [1].  
Si la réception stéréo FM est trop faible, la réception passe en mono.

### Raccordement d'appareils en option

Vous pouvez profiter du son d'un appareil en option, tel qu'un lecteur audio numérique portable via les haut-parleurs de cet appareil. Avant d'effectuer les raccordements, mettez chaque appareil hors tension. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

- 1 Raccordez la prise AUDIO IN [3] située à l'arrière de l'appareil à la prise de sortie ligne d'un lecteur audio numérique portable ou d'un autre appareil à l'aide d'un câble de raccordement audio (non fourni).

- 2 Mettez l'appareil et l'appareil raccordé sous tension.

- 3 Réglez le sélecteur de fonctionnement [10] sur AUDIO IN et démarrez la lecture de l'appareil raccordé.

Le voyant OPR/BATT [8] s'allume et le son de l'appareil raccordé est émis par les haut-parleurs de cet appareil.

Pour raccorder l'appareil à un téléviseur ou un magnétoscope, utilisez un câble d'extension (non fourni) doté d'une mini-prise stéréo à une extrémité et de deux fiches phono à l'autre extrémité.

## Dépannage

### Général

**L'appareil est hors tension.**

- Raccordez correctement le câble d'alimentation secteur à la prise murale.
- Vérifiez que les piles sont correctement insérées.
- Remplacez toutes les piles par des piles neuves si elles sont faibles.

**Des parasites sont audibles.**

- Quelqu'un utilise un téléphone portable ou un autre équipement émettant des ondes radio à proximité du lecteur.  
→ Eloignez le téléphone portable, etc. du lecteur.

### Lecteur CD

**Le CD n'est pas lu ou l'indication "--" s'affiche même lorsqu'un CD est inséré.**

- Placez le CD avec l'étiquette vers le haut.
- Nettoyez le CD.
- Retirez le CD et laissez le compartiment à CD ouvert pendant environ une heure pour que l'humidité s'évapore.
- Le CD-R/CD-RW est vierge.
- La qualité du CD-R/CD-RW, de l'appareil d'enregistrement ou du logiciel d'application est défectueuse.
- Remplacez toutes les piles par des piles neuves si elles sont faibles.

**Le son diminue.**

- Baissez le volume.
- Nettoyez le CD ou remplacez-le s'il est sérieusement endommagé.
- Placez le lecteur sur une surface non soumise aux vibrations.
- Nettoyez la lentille à l'aide d'une soufflette disponible dans le commerce.
- Le son peut diminuer ou être parasité si vous utilisez des CD-R/CD-RW de mauvaise qualité ou si l'appareil d'enregistrement ou le logiciel d'application est défectueux.

**The audio is weak or has poor quality.**

- Replace all the batteries with new ones if they are weak.
- Move the player away from the TV.

**The picture of your TV becomes unstable.**

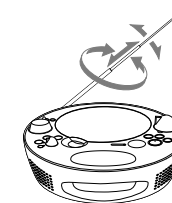
- If you are listening to an FM program near the TV with an indoor antenna, move the player away from the TV.

After trying the remedies, if you still have problems, unplug the AC power cord or remove all the batteries. After all the indications in the display disappear, plug the AC power cord in or insert the batteries again. If the problem persists, please consult your nearest Sony dealer.

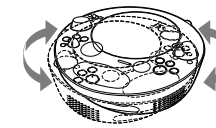
### Radio

**La réception est mauvaise.**

- Réorientez l'antenne pour améliorer la réception en FM.



- Réorientez directement le lecteur pour améliorer la réception en AM.



**Le son est faible ou de mauvaise qualité.**

- Remplacez toutes les piles par des piles neuves si elles sont faibles.
- Eloignez le lecteur du téléviseur.

**L'image de votre téléviseur est instable.**

- Si vous écoutez un programme en FM près d'un téléviseur équipé d'une antenne intérieure, éloignez le lecteur du téléviseur.

Si vous rencontrez encore des problèmes après avoir essayé toutes ces solutions, débranchez le câble d'alimentation secteur ou retirez toutes les piles. Une fois toutes les indications de l'écran disparues, rebranchez le câble d'alimentation secteur ou remettez les piles en place. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.